

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN PHƯỚC ĐOÀN
Last (Ten Ho) : Nguyễn Middle (Giua) : Phước First (Ten goi) : Đoàn

DATE, PLACE OF BIRTH : August 18, 1940 Sa Dec, Vietnam
(Nam, noi sinh) : Month (Thang) : 18 Day (Ngay) : 18 Year (Nam) : 1940

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Male Female (Nu) :

MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : Single (Doc than) : Married (Co lap gia dinh) : Married

ADDRESS IN VIETNAM : 51 Phan dinh Phung Phung 8 Chi xa Vinhlong
(Dia chi tai Viet-Nam) : Tinh Cuu Long

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) Yes No (Khong)
If Yes (Neu co) : From (Tu) : June 23, 1975 To (Den) : Nov. 16, 1977

PLACE OF RE-EDUCATION : Hiep thoi 7590 L 9 T2 (Acu La Nga, Quan Khu 7)
CAMP (Trai tu) :

PROFESSION (Nghe nghiep) : Private English Teacher (From Dec 1989 till now)

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : Eng Language Instructor Course and Reps for Army
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Captain
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : English Language Instructor
Date (Nam) : From Dec 1966 to Apr 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : Yes IV Number (So ho so) :
No (Khong) : No

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo) : 03 (three)
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 51 Phan dinh Phung
Phung 8 Chi xa Vinhlong Tinh Cuu Long

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro) : none

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) : No (Khong) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) :

NAME & SIGNATURE : NGUYỄN PHƯỚC ĐOÀN 10a DCM
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay) : 51 Phan dinh Phung Phung 8 Chi xa Vinhlong Tinh Cuu Long

DATE : March 29, 1990
Month (Thang) : March Day (Ngay) : 29 Year (Nam) : 1990

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

NGUYỄN PHƯỚC DOÀN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN THỊ A	1943	wife
NGUYỄN PHƯỚC DUY	Dec. 18, 1979	son
NGUYỄN PHƯỚC DOANH	Aug. 31, 1981	son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN PHƯỚC DOÀN
Last (Ten Ho) : Middle (Giua) : First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : August 18 ; 1940 Sadec, Vietnam
(Nam, noi sinh) : Month (Thang) : Day (Ngay) : Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Male Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : Married

ADDRESS IN VIETNAM : 51 Phan dinh Phung, Phung & Chi xa Vinhlong, Binh Cuoi long
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) Yes No (Khong) _____
If Yes (Neu co) : From (Tu) : June 23, 1975 To (Den) : Nov. 16, 1977

PLACE OF RE-EDUCATION : Hiep thi 7590 L9T2, Doan La Nga, Quan Khu 7
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : Private English Teacher (from Dec. 1989 till now)

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : Eng. Language Instructor Course and Refresher Course
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Captain
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : English Language Instructor Date (nam) : from Dec. 1966 to Apr. 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : Yes IV Number (So ho so) : _____
No (Khong) : No

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 03 (three)
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 51 Phan dinh Phung, Phung & Chi xa Vinhlong, Binh Cuoi long

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) : None

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) : _____ No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : _____

NAME & SIGNATURE : NGUYỄN PHƯỚC DOÀN W. A. D. A. M.
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) : 51 Phan dinh Phung, Phung & Chi xa Vinhlong, Binh Cuoi long

DATE : March 29 1990
Month (Thang) : Day (Ngay) : Year (Nam)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN PHƯỚC DOAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN THI A	1943	wife
NGUYỄN PHƯỚC DUY	Dec. 18, 1979	son
NGUYỄN PHƯỚC DOANH	Aug. 31, 1981	son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

Fr: Nguyễn Phước Đoan
51 Phan đình Phùng
Phường 8, Chi xã Vĩnh Long, Cần Long
Vietnam

PAR AVION



APR 27 1990

To:

Mrs. Khúc minh Châu
PO. Box 5435 Arlington
VA. 22205 - 0635



B4

P1

Vĩnh Long, ngày 29 - 3 - 1990

Kính thưa Bà,

Vào ngày 24/12/1989 tôi có gửi đến cho bà một số hồ sơ xin nhập cảnh ở Hoa Kỳ theo diện nhân đạo. Mỗi cho đến nay tôi chưa nhận được trả lời của bà. Tôi sợ rằng hồ sơ ấy lạc mất nên tôi, với gửi thêm lần nữa nữa kính mong bà vui lòng giúp đỡ. Ở đây tôi không bao giờ quên được.

Hôm 16/3/90 tôi có đến Trung tâm Dịch vụ Xuất nhập cảnh để nhờ nơi đây giúp thủ tục đầu họ không nhận giúp vì tôi học tập chưa được 3 năm. Đến khi tôi đưa cho họ xem hai Bằng Giảng viên Anh ngữ của tôi cấp tại Hoa Kỳ thì họ nhận giúp ngay. Họ hẹn tôi đến ngày 29/5/90 này đến lấy hộ chiếu (passport) và họ cho biết có tên trong danh sách

Hồ nào của phía Việt Nam.
Như vậy là phía Việt Nam đã
nhận cho xuất cảnh rồi. Bây
giờ còn phía Hoa Kỳ. Xin bà
rón giúp dùm. Tôi gửi sang
bà cái giấy tờ cần thiết sau
đây:

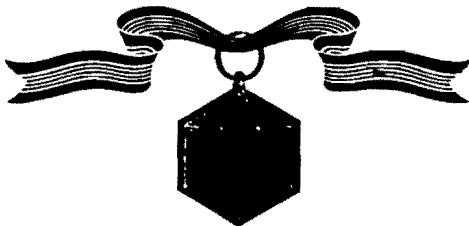
- 1 tờ hợp đồng
- 2 bằng Giảng viên Anh ngữ
- 1 huy chương
- 1 giấy học tập cải tạo
- 1 giấy quản chế (giấy trả
quyền công dân)

Tôi khoảng năm 1985 hay 86
tôi có gửi đây đủ hồ sơ về
Bangkok (Thailand) theo chương
trình ODP nhưng tôi không nhận
được tin tức gì từ nơi đó.

Xin bà cố gắng giúp dùm.
Kính chúc bà và hui quyền
được vạn sự an lành.

Kính chào bà,

16/1/2000



DEPARTMENT OF THE ARMY

THIS IS TO CERTIFY THAT
THE SECRETARY OF THE ARMY HAS AWARDED
THE ARMY COMMENDATION MEDAL

TO

FIRST LIEUTENANT NGUYEN PHUOC DOAN, 60/502409, ARMY OF THE REPUBLIC OF VIETNAM

FOR

MERITORIOUS SERVICE IN THE REPUBLIC OF VIETNAM FROM MAY 1971 TO JULY 1972

GIVEN UNDER MY HAND IN THE CITY OF WASHINGTON
THIS 22nd DAY OF SEPTEMBER 1972

A handwritten signature in cursive script, reading "Fred C. Weyand".

FRED C. WEYAND
General, United States Army



A handwritten signature in cursive script, reading "Robert D. Fuchs".

SECRETARY OF THE ARMY

English Language School



Defense Language Institute

Be it known that

1 LT NGUYEN PHUOC DOAN (VIETNAM)

has successfully completed the

ENGLISH LANGUAGE INSTRUCTOR COURSE

at this institution and by authority of the
Department of Defense
is awarded this

Diploma

Given at Lackland Air Force Base, Texas this 21 day of APRIL 1971

John P. Devereaux
Director of Instruction

John K. Abbott
Commandant



English Language School



Defense Language Institute

Be it known that

1LT NGUYEN PHUOC DOAN (VIETNAM)

has successfully completed the

ENGLISH LANGUAGE INSTRUCTOR REFRESHER COURSE

at this institution and by authority of the

Department of Defense

is awarded this

Diploma

Given at Lackland Air Force Base, Texas this 10 day of OCTOBER 1973

Arthur C. Rejzner

Chief, Instruction Division

John A. Loper

Commandant



Số 742/380. P11

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quân, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xét tinh thần học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt, Quân khu thông qua.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho Nguyễn Văn Đoàn sinh 1940
Cấp Đại úy số lệnh CV. 502. 459
Chức giảng viên an ninh
của chế độ cũ học tập tập trung tại hợp thư 7590/912

Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ 51 Đường Phan Đình Phùng Phường 8. Thị xã Vĩnh Long

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 6 tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3— Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Trại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Sáo y ngày 28/1/1971

Ngày 28 tháng 2 năm 1971

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

(đã ký)



Điều 22— Nguyễn Trọng Đức
GHI CHÚ : Giấy này không có giá trị đi đường.

Trong thời gian quản chế việc qui định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần do chính quyền địa phương từng Xã, Phường qui định.

Ch. Văn Hoàng Đại tá

HỢP ĐỒNG

DỊCH VỤ XUẤT NHẬP CẢNH Số: 536 /HD

Ngày 16 tháng 3 năm 1990 tại trụ sở chi nhánh Dịch vụ xuất nhập cảnh — 333 Nguyễn Trãi
Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.

Ông LÊ XUAN VUON, Đại diện Trung tâm Dịch vụ xuất nhập cảnh.
và Ông, Bà Nguyễn Phước Dân ở địa chỉ 51 Phan Đình
phụng — P8 — Vĩnh Long C. Long

là người có yêu cầu dịch vụ, nêu trong phiếu yêu cầu dịch vụ xuất nhập cảnh số _____
ngày _____ tháng _____ năm 1989, đã thỏa thuận:

1 — Trung tâm dịch vụ xuất nhập cảnh nhận giúp Ông, Bà Dân
những nội dung sau:

- * Liên hệ BNV xét hồ sơ (P3)
- * Cấp hộ chiếu cho 4 người
- * Kiểm danh sách chuyến C/FEU MT.

Trên cơ sở những giấy tờ, tài liệu sau đây mà ông, bà đã giao lại cho Trung tâm dịch vụ xuất
nhập cảnh.

Báo tin, đơn, giấy na trại.

Trung tâm dịch vụ xuất nhập cảnh sẽ hoàn thành công việc nói trên trong thời gian _____
tháng và trả kết quả vào ngày 29/5/1990 tại trụ sở Chi nhánh dịch vụ xuất nhập cảnh,
333 Nguyễn Trãi, Quận 1.

2 — Ông, bà Dân thanh toán cho Trung Tâm dịch vụ xuất nhập cảnh, khoản tiền
là: 514.000đ

trong đó trả trước là: 200.000đ

và sẽ trả số tiền còn lại: 314.000đ

khi nhận kết quả hợp đồng.

3 — Trường hợp những nội dung và thời hạn nêu tại điểm một và hai nói trên không thực hiện
được như thỏa thuận thì hai bên phải chịu trách nhiệm như sau:

a) Nếu sau khi ký hợp đồng, ông, bà Dân xin hủy thì phải
chịu một khoản phí tổn theo tỷ lệ:

- Từ ngày thứ 1 đến ngày thứ 7, bằng 10% tổng số tiền hợp đồng.
- Từ ngày thứ 8 đến ngày thứ 15, bằng 20% tổng số tiền hợp đồng.
- Sau 15 ngày, bằng 70% tổng số tiền hợp đồng.

b) Nếu trung tâm dịch vụ xuất nhập cảnh trả kết quả chậm so với thời hạn ghi trong hợp đồng mà lỗi thuộc về trung tâm dịch vụ xuất nhập cảnh thì tổng giá tiền hợp đồng sẽ được giảm theo tỷ lệ:

- Từ ngày thứ 1 đến ngày thứ 7, giảm 5%
- Từ ngày thứ 8 đến ngày thứ 15, giảm 10%.
- Sau 15 ngày, giảm: 30%.

Trong trường hợp này, trung tâm dịch vụ xuất nhập cảnh vẫn thực hiện đúng những nội dung đã thỏa thuận tại điểm một của hợp đồng.

c) - Nếu những nội dung và thời hạn nêu ở điểm 1 và 2 không thực hiện được đúng như thỏa thuận mà lỗi do phía ông, bà Doãn hoặc lỗi đó không thuộc về phía trung tâm dịch vụ xuất nhập cảnh thì không giảm tiền như quy định ở mục b điểm 3 trên đây.

Trong trường hợp này, nếu ông bà Doãn xin hủy hợp đồng thì vẫn phải trả toàn bộ tiền chi phí mà trung tâm dịch vụ xuất nhập cảnh đã bỏ ra (bằng 70% tổng số tiền hợp đồng).

Hợp đồng này làm thành 2 bản, đã đọc lại cho hai bên cùng nghe và đồng ý ký tên dưới đây: ông, bà Doãn giữ một bản, trung tâm dịch vụ xuất nhập cảnh giữ một bản.

Bên yêu cầu dịch vụ
(Ký tên)

Doãn

Họ Phước Doãn

Đại diện trung tâm DVXNC
Trưởng chi nhánh



Lê Xuân Việt

Những điều chú ý:

- 1) Khi đến nhận kết quả cần nhớ mang theo bản Hợp đồng này và tiền thanh toán Hợp đồng nếu chưa đóng hết ở lần thứ nhất.
- 2) Những người đến nhận Hộ chiếu cần mang theo: chứng minh nhân dân của những người trên 14 tuổi, giấy biên nhận, hoặc giấy báo tin báo chính của Công an địa phương, nếu đi đóng lệ phí Hộ chiếu theo qui định của Bộ Nội vụ.

TỈNH CỬU LONG
ỦY BAN NHÂN DÂN
THỊ XÃ VINH LONG

(()) ONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM
ĐOC LAP TU DO HANH PHUC

Số : 102/QĐ.79

Vĩnh Long , ngày 02 tháng 5 năm 1979 .

(()) U Y Ế T - Đ Ị N H .

“ Phục Hồi Quyền Công Dân ”

- Chiều Đề nghị của Ban Công an Phường , xã
Xét phục hồi quyền công dân cho cho các đối tượng Chính trị , Xã hội trong
thời gian quản chế đã chấp hành tốt mọi Chủ trương Chính sách của Nhà nước
thể hiện qua các mặt công tác lao động tại Địa phương và có chuyển biến tư
tưởng tốt .

- Thực hiện Chính sách khoan hồng của Chính Phủ nhân dịp kỷ niệm
3-nghị Lễ lớn 30 / 4 , 1 / 5 , và 19 / 5 .

+ ỦY BAN NHÂN DÂN THỊ XÃ VINH LONG QUYẾT ĐỊNH :

ĐIỀU I . - Nay Phục hồi quyền Công dân cho đương sự *Ngô Phước Bảo đại úy giảng viên A*
Sanh năm hiện cư ngụ *51. Phan Đình Phùng K. 2 Ng. 2*
Phường , xã Thị xã Vĩnh Long . Kể từ ngày
ký Quyết định .

ĐIỀU II . - UBND , Ban CA Phường , Các Đoàn thể V, V
Có trách nhiệm giáo dục , giúp đỡ đương sự để tiến bộ .

ĐIỀU III . - Ông Chánh văn Phòng UBND, TXM , Phòng Công an Thị xã , UBND . . .
.*Đ.Đ.* Công an Phường và Đương sự có tên trên -
tùy nhiệm vụ quyền hạn chiếu quyết định thi hành ./.

TM. UBND THỊ XÃ VINH LONG
CHỦ TỊCH

Gửi :

- Phòng CA. TX
- Ban CA Phường
- Đương sự
- Lưu

(Signature)
NGUYỄN VĂN SƠN .